هل هذا قانوني؟

IS THAT LEGAL?

ماذا ينص عليه القانون بخصوص التحرش والعنف على الإنترنت

WHAT THE LAW SAYS ABOUT ONLINE HARASSMENT AND ABUSE

MARCH 2017

ARABIC

WEST COAST LEAF

Legal Services Society
British Columbia
www.legalaid.bc.ca

© حقوق الطبع محفوظة لـ التعليم القانوني في الساحل الغربي وصندوق دعم العمل (ويست كوست ليف (West Coast LEAF)، بريتش كولومبيا

تم نشرها في مدينة فانكوفر في الأراضي التقليدية التابعة لأقوام كوست سايليش التي يتم التنازل عنها، ومن ضمنها أراضي أقوام xʷməθkʷəy̓əm (موسكيوم)، Skwxwú7mesh (إسكوامش)، Stó:lō (ستولو) و Səl̓ílwətaʔ/Selilwitulh (تِسايل وتوث).

الطبعة الثانية: 2017
الطبعة الأولى: 2014

(Print) ISSN 2561-2972
(Online) ISSN 2561-2980

شكر وتقدير
ACKNOWLEDGEMENTS

كتابة: لورا تراك، كريسي أرنولد، ألانا بروتشوك، كيندرا ميلن

المراجعة القانونية: كساري كوفندر، كيندرا ميلن، لورا تراك

تأليف: كارول هيرتر

تصميم: نادين ريهنبي و بيت تيوبا، هاندز أون بابليكيشنز

إستشارة المجتمع المحلي قامت به: كريسي أرنولد، لورا تراك، ألانا بروتشوك، آفي بوزورك إبراهيمي

ترجمة: موزاييك

طبعة 2017 من كتيب هل هذا قانوني؟ هي نشرة مشتركة من ويست كوست ليف (West Coast LEAF) وجمعية الخدمات القانونية (LSS).

ويست كوست ليف (West Coast LEAF) هي جمعية محدودة لا تستهدف الربح مسجلة في بريتش كولومبيا وجمعية خيرية مسجلة لدى الحكومة الفدرالية. تعمل ويست كوست ليف (West Coast LEAF) على الإرتقاء بمساواة المرأة وحقوق الإنسان من خلال رفع دعوى قضائية تتعلق بحقوق المساواة وإصلاح القانون والسياسة والتعليم القانوني العام في بريتش كولومبيا.

جمعية الخدمات القانونية (The Legal Services Society) هي جمعية لا تستهدف الربح وتقدم المساعدة القانونية لسكان بريتش كولومبيا. جمعية الخدمات القانونية (LSS) منفصلة عن حكومة بريتش كولومبيا، الممول المالي الرئيسي. تحصل الجمعية أيضاً على منح مالية من المؤسسة القانونية (Law Foundation) ومؤسسة كتاب العدل (Notary Foundation) (في بريتش كولومبيا).

تعبر ويست كوست ليف (West Coast LEAF) عن جزيل إمتنانها للمؤسسة القانونية في بريتش كولومبيا (Law Foundation of BC) لتقديمها الدعم المالي لهذا المشروع.

تعبر ويست كوست ليف (West Coast LEAF) أيضاً عن إمتنانها للشباب، موظفي نبذ العنف، المدرسين، موظفي الشباب، المحامين، المناصرين، وأفراد المجتمع المحلي الذين قدموا آراءهم وخبراتهم لهذا المشروع.

تم عمل هذا الكتيب لغرض التعليم والمناقشة فقط. وإنه يفسر القانون بشكل عام. ليس الغرض منه إعطاؤك المشورة القانونية بشأن مشكلة معينة. لأن قضية كل شخص تختلف عن الآخر، قد يتطلب منك الحصول على المساعدة من محام أو مناصر قانوني.

المعلومات المتوفرة في هذا الكتيب هي معلومات حديثة لغاية آذار/مارس 2017.

حقك في البقاء آمناً على شبكة الإنترنت
Your Right to Be Safe Online

تساعدنا شبكة الإنترنت في التواصل، التعلم، اللعب والإبتكار. ولكن بعض الناس يستخدمونها **للإعتداء** (abuse) على (أو تأذية) الآخرين.

عادة، يقوم هؤلاء **بإستهداف** (target) (أي يختارون في تأذية) أشخاص عبر شبكة الإنترنت والذين هم معرّضون لمعاملة غير عادلة في المجتمع. قد يقومون **بالتحرش** (harass) (أو مضايقة) شخص عبر شبكة الإنترنت بسبب:

- الجنس، مثلاً:
  - لكونك إمرأة أو فتاة
  - لكونك من **المتحولين جنسياً** (transgender) (أي لديك جنس يختلف عن الجنس الذي ولدت به)
  - تقديم نفسك بطريقة تختلف عن ما يتوقعه المجتمع من الأشخاص في جنسك
- التوجه الجنسي (الشخص الذي تجتذب إليه بطريقة جنسية أو رومانسية)
- الإعاقة
- العرق
- الثقافة
- هوية السكان الأصليين (الأمم الأولى، الإنويت، أو الميتي)
- الديانة
- الدخل المالي
- حجم أو شكل الجسم

يتعرض بعض الأشخاص إلى العنف عبر شبكة الإنترنت أكثر من أشخاص آخرين. لكن قد يتعرض لها أي شخص.

لدينا جميعاً الحق في أن نكون بأمان على شبكة الإنترنت. إذا شاهدت شخصاً يقوم بأعمال ضد القانون في شبكة الإنترنت وكنت تعرف ما يتوجب عليك فعله، فإنك ستحصل على أمان أفضل في شبكة الإنترنت.

يوضح هذا الكتيب أربعة مواقف قد تواجهك على الإنترنت. وسنوضح القانون فيما يتعلق بكل واحدة من هذه المواقف. سنشرح أيضاً ما يمكنك فعله عندما تمر بموقف كهذا وأين يمكنك الحصول على المساعدة.

المحتويات
CONTENTS

عن التصريح بالموافقة 2
إلتقاط صور حميمية 4
تبادل صور حميمية 5
التحرش الإلكتروني 7
الإستغلال الجنسي 8
أين يمكنك الحصول على المساعدة 10

عن التصريح بالموافقة
ABOUT CONSENT

التصريح بالموافقة (consent) يحصل عندما يقوم شخص في التعبير بوضوح بأنه يوافق على المشاركة في نشاط جنسي.

التصريح بالموافقة يعتبر مفهوماً مهماً في قوانين كثيرة تؤثر في حياتنا على شبكة الإنترنت.

ينص القانون على أنه يجب أن تعطي تصريحاً بالموافقة إذا كنت تقوم بأية نشاط جنسي مع شخص آخر. هذا يعني بأنه يجب عليك أن تتأكد من أن الشخص الآخر مسرور في المشاركة في علاقة جنسية معك ويبين لك ذلك.

الملامسة الجنسية دون الحصول على الموافقة يعتبر **إعتداءاً جنسياً** (sexual assault)، وهي جريمة خطيرة.

لديك دائماً الحق في أن تقول لا لأي فعل جنسي. يمكنك أن تغير رأيك في أي وقت تشاء فيما إذا كنت ترغب في المشاركة في نشاط جنسي.

حتى لو قلت نعم لنشاط جنسي، ينص القانون بأنه ليس هناك **تصريح قانوني بالموافقة** (no legal consent) (ليست هناك موافقة) في بعض المواقف.

تعطيك القائمة الموجودة في اليسار بعض الأمثلة على المواقف التي ينص القانون بعدم حصول تصريح بالموافقة. هناك أيضاً مواقف أخرى.

ينص القانون أيضاً بأنه في بعض المواقف قد يكون الشخص واقعاً تحت تأثير الكحول أو المخدرات لدرجة لا يمكنه إعطاء تصريح بالموافقة. عندما لا يستطيع الشخص إعطاء تصريح بالموافقة، فإن إقامة أية نشاط جنسي معهم يعتبر إعتداءاً جنسياً. إذا كنت ترغب في إقامة علاقة جنسية مع شخص آخر يتعاطي الكحول أو يستخدم المخدرات، يجب أن تكون حذراً جداً للتأكد من أن لديهم تفكير واضح. يجب أن يكونوا قادرين على إتخاذ القرار بحرية تامة فيما إذا كانوا يرغبون في إقامة علاقة جنسية معك وأن يعطوا لك تصريحاً واضحاً بالموافقة على ذلك.

يحدد القانون السن التي يمكنك فيه تقديم تصريح بالموافقة. يحدد القانون أيضاً مدى إختلاف العمر بين الشركاء الجنسيين لإقامة علاقة جنسية قانونية بينهما.

يوضح الجدول المبين في الصفحة 3 سن التأهل القانونية. سن التأهل يشمل جميع الفعاليات الجنسية، من ضمنها إرسال صور أو تسجيلات **حميمية** (intimate) (جنسية). تسمى هذه الفعالية في بعض الأحيان **بالجنس عبر الرسائل** (sexting). أنظر الصفحة 4.

ليس هناك تصريح بالموافقة في المواقف التالية

إذا لم تكن في سن يسمح لك بتقديم تصريح بالموافقة في ذلك الموقف. أنظر الصفحة 3 لمشاهدة جدول يبين السن التي يجب أن تصل إليه لإعطاء تصريح بالموافقة في المواقف المختلفة.

إذا كنت نائماً أو فاقداً للوعي.

إذا كنت تخشى من حدوث شيء سيء إن قلت كلا.

إذا أقنعك شخص في موقع الثقة بأن تقول نعم (مثلاً، مدرس، طبيب، أو مدرب).

إذا كنت صامتاً وثابتاً. هناك تصريح بالموافقة إذا كنت تفعل أو تقول شيئاً بأن تظهر وبوضوح بأنك موافق على ما يحدث.

سن التأهل
AGE OF CONSENT

دون سن الـ 12

يعتبر إنتهاكاً للقانون قيام أي شخص بإقامة تواصل جنسي معك، حتى لو وافقت على ذلك.

سن الـ 12

يمكنك الموافقة على إقامة علاقة جنسية مع شخص يكبرك بمدة تقل عن سنتين.

سن ال 13

يمكنك الموافقة على إقامة علاقة جنسية مع شخص يكبرك بمدة تقل عن سنتين.

سن ال 14

يمكنك الموافقة على إقامة علاقة جنسية مع شخص يكبرك بمدة تقل عن خمس سنوات.

سن الـ 15

يمكنك الموافقة على إقامة علاقة جنسية مع شخص يكبرك بمدة تقل عن خمس سنوات.

سن الـ 16

بلغت سن التأهل. هذا يعني بأنه يمكنك إعطاء تصريح بالموافقة على إقامة علاقة جنسية مع شخص حتى لو كان الشخص الآخر أكبر منك سناً بكثير. ليست هناك قيود على فرق العمر بينكما.

دون سن الـ 18

يعتبر إنتهاكاً للقانون قيام أي شخص يكون في **موقع الثقة أو السلطة** أن يكون له أي إتصال جنسي معك، حتى إذا قلت بأنك موافقة على ذلك. الأشخاص الذين هو في موقع السلطة عليك هم الأشخاص الذين تعتمد عليهم أو تثق بهم. مثال ذلك، المدرس، المدرب، أفراد الأسرة أو الطبيب.

عمرك \ عمر الشخص الآخر	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
12	✓	✓	▲	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗
13	✓	✓	✓	▲	✗	✗	✗	✗	✗	✗
14	▲	✓	✓	✓	✓	✓	✓	▲	✗	✗
15	✗	▲	✓	✓	✓	✓	✓	✓	▲	✗
16	✗	✗	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

✗ لا يمكن إعطاء تصريح قانوني بالموافقة

✓ يمكنك إعطاء تصريح بالموافقة

▲ يعتمد على تاريخ ميلادك

سن التأهل في كندا هو 16

هناك ثلاثة إستثناءات لذلك:

12–13

يمكنك التصريح بالموافقة مع شخص **يكبرك بمدة تقل عن سنتين.**

14–15

يمكنك التصريح بالموافقة مع شخص **يكبرك بمدة تقل عن 5 سنوات.**

18 دون سن الـ

لا يعتبر قانونياً أن يقوم شخص فوق سن الـ 18 في إقامة علاقة جنسية مع شخص دون سن الـ 18 عندما تكون هناك **علاقة سلطة أو ثقة أو إعالة.**

الأعمار الحقيقية مهمة لأن القانون يحسب الإختلاف في العمر من تاريخ الولادة إلى تاريخ الولادة. مثلاً، إذا كنت تحتفل بعيد ميلادك الـ 13 اليوم، فإنك صغير جداً لإعطاء تصريح بالموافقة على إقامة علاقة جنسية مع شخص بلغ سن الـ 15 في الأسبوع الماضي.

إلتقاط صور حميمية
TAKING INTIMATE IMAGES

أبلغ الـ 16 من العمر. قمت بإرسال صورة لي وأنا عارية إلى شخص أنا على علاقة معه. هل ينص القانون على أن هذا الشيء مسموح به؟

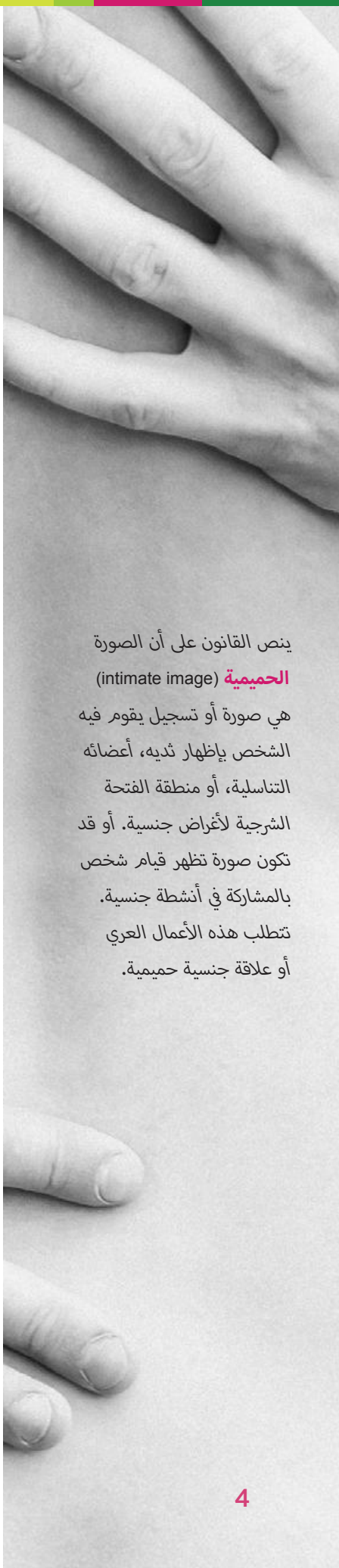
إرسال صورة حميمية لنفسك إلى شخص آخر يسمى أحياناً **بالجنس عبر الرسائل** (أو **sexting**).

ماذا ينص عليه القانون
WHAT THE LAW SAYS

إذا كانت جميع الأطراف في الصورة الحميمية فوق سن ال **18**، تعتبر الصورة قانونية إذا وافق الجميع على الفعالية الجنسية التي تظهر في الصورة ويصرحون بالموافقة على إلتقاط الصورة. تعتبر جريمة تسجيل شخص آخر وهو عاري أو يقوم بفعالية جنسية دون علمه أو موافقته الصريحة إذا كان يعتقد بأن ما يقوم به هو أمر شخصي.

لو كان أحد الأشخاص في الصورة الحميمية يبلغ الـ 18 عاماً أو أقل، تنطبق عليها قوانين إستغلال الأطفال في إنتاج المواد الإباحية (child pornography).

الصور الحميمية للأشخاص الذين هم دون سن الـ 18 يعتبر مسموحاً وفق القانون فقط عند قيام الجميع بإتباع الشروط التالية:
وافق جميع الأشخاص الموجودين في الصورة على الفعالية الجنسية التي تظهر في الصورة.
يكون جميع الأشخاص الموجودين في الصورة في سن يسمح لهم بإعطاء التصريح بالموافقة. أنظر إلى الجدول المبين في الصفحة 3 للحصول على معلومات عن السن التي يسمح فيها بإعطاء تصريح بالموافقة على الفعالية الجنسية.
يعرف الجميع في الصورة بأن شخص ما يقوم بإلتقاط صورة حميمية لهم.
يوافق جميع الأشخاص في الصورة على قيام شخص ما بإلتقاط صورة حميمية لهم.
الأشخاص الذين يلتقطون هذه الصورة يجب عليهم الإحتفاظ بها بشكل سري بينهم. لا يمكن لأي شخص أن يتبادل هذه الصورة مع شخص آخر.



ينص القانون على أن الصورة **الحميمية** (intimate image) هي صورة أو تسجيل يقوم فيه الشخص بإظهار ثديه، أعضائه التناسلية، أو منطقة الفتحة الشرجية لأغراض جنسية. أو قد تكون صورة تظهر قيام شخص بالمشاركة في أنشطة جنسية. تتطلب هذه الأعمال العري أو علاقة جنسية حميمية.

إذا كنت دون سن الـ 18، لا يهم إذا كنت تقول بأنه أمر مقبول أن يتم إلتقاط صورة حميمية لك أو أن يتم تبادلها. فإنها تعتبر جريمة إلا في حالة توفر جميع الشروط التي تم ذكرها في الصفحة 4.

تذكّر بأن ملامسة شخص بصورة جنسية دون موافقته يعتبر **إعتداءاً جنسياً** (sexual assault). يعتبر الإعتداء الجنسي جريمة خطيرة.

ماذا يمكنك عمله
WHAT YOU CAN DO

- إذا قام شخص بإلتقاط صورة لك دون موافقتك، بادر بإخبار شخص بالغ تثق به. قد يكون هذا الشخص أحد أفراد أسرتك، مستشار المدرسة، موظف الشباب في المجتمع المحلي – أي شخص بالغ تشعر بالراحة في التحدث معه. يمكنك أن تطلب منه الدعم للحصول على المساعدة؛ مثلاً من الشرطة.
- إذا لم تكن تشعر بالراحة في الذهاب إلى الشرطة، إتصل بمنظمة المجتمع المحلي التي تقدم خدمات الدعم. أنظر الصفحة 10 للحصول على معلومات التواصل.

تبادل صور حميمية
SHARING INTIMATE IMAGES

يهددني أحد الأشخاص في مدرستي في نشر صورة عارية لي تم إلتقاطها في حفلة. أنا خائفة جداً. ما هي حقوقي؟

ليس أمراً مقبولاً بالمرة تبادل صورة حميمية لشخص آخر دون موافقته. يعتبر هذا جريمة خطيرة.

يقوم الناس في بعض الأحيان في نشر صور حميمية لشخص آخر كانوا على علاقة معه للإنتقام منه بسبب قطع العلاقة. في بعض الأحيان، يقوم الناس في نشر صور حميمية لشخص آخر كطريقة للتنمر أو للإستهزاء منهم.

حتى لو بدى الأمر مضحكاً في حينه، فإن تبادل صور حميمية لشخص آخر دون موافقته يعتبر أمراً خطيراً ومؤذياً. ولا يعتبر الأمر أبداً مجرد أضحوكة.

إذا قام شخص بتبادل صورة حميمية لك دون موافقتك، فإن الخطأ ليس خطأك على الإطلاق.

ماذا ينص عليه القانون
WHAT THE LAW SAYS

- يعتبر إنتهاكاً للقانون تبادل صورة حميمية لأي شخص مهما كان عمره دون موافقته إذا ظن بأن الصورة كان شخصية عندما تم إلتقاطها وما زال يعتقد بأنه يجب المحافظة على سريتها.
  - يتضمن هذا تبادلها عن طريق الرسائل القصيرة، تطبيقات الرسائل القصيرة، التواصل الإجتماعي أو البريد الإلكتروني.
  - إذا رغب شخص في تبادل صورة حميمية لهم معك، يجب أن تكون حذراً جداً وحافظ على سريتها.
- إذا كانت الصورة الحميمية تظهر شخصاً دون سن الـ **18**، تنطبق عليها قوانين **إستغلال الأطفال في إنتاج المواد الإباحية** (child pornography) أنظر الصفحة 4 لمزيد من المعلومات.
- يمكن أيضاً أن تنطبق عليها قوانين أخرى وذلك إعتماداً على الموقف.
  - تشمل **المضايقة الجنائية** (criminal harassment) قيام شخص في الإتصال بك مرة تلو الأخرى عندما لا ترغب في أن يقوم بذلك، ويؤدي هذا الأمر لأن تشعر بالخوف. يمكن أن تخشى على سلامتك الشخصية (البدنية أو النفسية) أو سلامة شخص آخر. يمكن أن يكون هذا الإتصال المتكرر وغير المرغوب فيه عن طريق رسالة قصيرة، تطبيقات الرسائل القصيرة، التواصل الإجتماعي أو البريد الإلكتروني. تعتبر جريمة أن يتصرف الشخص بطريقة يعرف من خلالها بأنه يضايقك، وخاصة إذا لم يتوقف عندما تطلب منه ذلك.
  - يحدث **التهديد** (uttering threats) و **الترويع** (intimidation) عندما يقول شخص أو يقوم بعمل أشياء تسبب لك الخوف.
  - **الإبتزاز** (extortion) يشمل على قيام شخص بتهديدك في نشر صورة حميمية لك لكي يجبرك على أداء عمل ما.

إذا قام شخص بتبادل صورة حميمية لك دون موافقتك، الخطأ ليس خطأك. لديك الحق في طلب الحصول على المساعدة. لديك أيضاً الحق في الذهاب إلى الشرطة دون أن تخشى من أن يلومك شخص بسبب ما حدث لك.

ماذا يمكنك عمله
WHAT YOU CAN DO

- إذا كان ممكناً، تحدث مع شخص بالغ تثق به.
- إتصل بالشرطة. لديهم خدمات دعم الضحية لمساعدتك.
- إذا لم تكن تشعر بالراحة في الذهاب إلى الشرطة، إتصل بمنظمة المجتمع المحلي التي تقدم خدمات الدعم. أنظر الصفحة 10 للحصول على معلومات التواصل.
- قد يمكنك رفع **دعوى** (claim) (شكوى) وفق القانون المدني. يتعلق القانون المدني في الفصل في المشاكل التي تحصل بين الأفراد أو المنظمات. يتوجب عليك أن تقوم بنفسك في رفع الدعوى المدنية في المحكمة. ليس سهلاً أن يقوم الشخص بذلك حيث يمكن أن تكون الإجراءات بطيئة ومكلفة. لا يمكنك الحصول على **الإعانة القانونية** (legal aid) (مساعدة قانونية مجانية) لهذه القضايا التي تتعلق بالقانون المدني. ولكن القيام برفع دعوى مدنية هو احدى الطرق للحصول على العدالة، إذا لم يتم توجيه الإتهام أو إدانة الشخص الذي يريد أن يؤذيك بإرتكاب جريمة. أنظر الصفحة 12 لإيجاد أسماء الأماكن التي يمكنك الذهاب إليها للحصول على المساعدة القانونية.

التحرش الإلكتروني
CYBERSTALKING

قمت بالدردشة عبر الإنترنت مع شخص وهو الآن لا يتركني وحدي. حاولت حجب إسمه من وسائل التواصل الإجتماعي ولكن لم يساعدني ذلك الأمر. يجدني هذا الشخص على الإنترنت ويكتب تعليقات على نشراتي في وسائل التواصل الإجتماعي. وهو يتصل بأصدقائي ويحاول معرفة مكان تواجدي.

عندما يقوم شخص بتتبعك شخصياً ولا ترغب منهم أن يقوموا بذلك، نحن نقول بأن هذا الشخص **يتحرش** (stalking) بك. عندما يحصل هذا الأمر عبر شبكة الإنترنت، نسميها **التحرش الإلكتروني** (cyberstalking).

ماذا ينص عليه القانون
WHAT THE LAW SAYS

- ينص القانون على أنه يعتبر **تحرشاً جنائياً** (criminal harassment) عندما يقوم شخص بملاحقتك أو الإتصال بك مرة تلو الأخرى، ويجعلك تشعر بالخوف. يتضمن ذلك عندما تصلك رسائل قصيرة أو رسائل تطبيقات التواصل الإجتماعي أو البريد الإلكتروني أو رسائل الدردشة أو أي تواصل آخر بصورة متكررة وبشكل غير مرغوب فيه.
- قد يعتبر الأمر تحرشاً جنائياً عندما يعرف شخص ما بأنه يتحرش بك ولا يتوقف عندما تطلب منه ذلك.

ماذا يمكنك عمله
WHAT YOU CAN DO

- إذا كنت تتعرض للخطر الآني، إتصل على الرقم **911**.
- أطلب من الشخص الذي يتحرش بك أن يتوقف عن مضايقتك إذا كنت تشعر بالأمان في القيام بذلك.
  - إذا كنت تعتقد بأنه غير خطير، أطلب منه أن يتوقف. من الأفضل عدم الرد على النصوص أو رسائل البريد الإلكتروني المرتبطة بالتحرش بعد أن طلبت منه التوقف عنها.
  - كل موقف يختلف عن الآخر. في بعض الأحيان، عندما تواجه الشخص الذي يتحرش بك، قد يكون رد فعله عنيفاً. أو قد يقوم بالتحرش بك أكثر. ثق بغريزتك: إذا كنت تعتقد بأنه ليس آمناً أن تواجه الشخص الذي يتحرش بك، لا تفعل ذلك.
- تحدث مع شخص بالغ تثق به.
- إتصل بالشرطة.
  - إذا كانت المضايقة تجعلك تخشى على سلامتك البدنية أو النفسية أو العاطفية، بادر بإبلاغ الشرطة.

- قم بتسجيل تفاصيل جميع المرات التي يتصل بك أو يتحرش بك هذا الشخص. قم بتدوين التاريخ، الوقت، المكان، الأشخاص المتورطين، وماذا حدث.
- إحتفظ بالرسائل، رسائل البريد الإلكتروني، الرسائل الصوتية، رسائل الدردشة ونشرات وسائل التواصل الإجتماعي. إعطها إلى الشرطة.
- أطلب من الشرطة الحصول على **سند ضمان** (peace bond) (قرار من المحكمة لحمايتك من أي شخص). ينص سند الضمان على أنه يجب على الشخص الذي تخاف منه أن يلتزم بشروط معينة (مثلاً، عدم الإتصال بك، أو البقاء بعيداً عن منزلك أو مدرستك). يمكن أن يساعدك موظف خدمة الضحايا على الحصول على سند الضمان. أنظر الصفحة 10 للحصول على معلومات التواصل.

- إذا كان التحرش يحدث في المدرسة، بادر بإبلاغ المستشار، المدرس، مدير المدرسة أو معاون المدير.
- إذا كان التحرش يحدث في مكان عملك، بادر بإبلاغ مسؤولك المباشر.
- بادر بالإبلاغ عن التحرش إلى الشركة المزودة لخدمة الإنترنت أو الهاتف.
  - لدى معظم الشركات سياسات خاصة تتعلق بإستخدام خدماتها للتحرش بالآخرين. يمكنهم إلغاء إشتراك الزبون إذا لم يلتزم بهذه السياسات.

الإستغلال الجنسي
SEXUAL EXPLOITATION

بدأت في الدردشة والتحدث عبر السكايب مع شخص إلتقيت به في الإنترنت. هذا الشخص عمره 24 سنة وأنا عمري 16 سنة. في إحدى المرات حاولنا أن نتحدث عبر السكايب ونحن عراة. ولكن الآن، هذا الشخص يهددني. إنه يقول بأنه يجب عليّ أن أخلع ثيابي وأن أقوم بأداء عرض على السكايب. إذا لم أفعل ذلك، فإنه سيقوم بنشر لقطة الشاشة لصورتي العارية على الإنترنت. لا أعرف ماذا أفعل.

الشخص الذي إلتقيت به عبر الإنترنت يرغب في **إستغلالك** (exploit) (الإستفادة منك) لأغراض جنسية.

عادل 4:23 عصراً

أخبرتك سابقاً، سوف لن أعرضه على أي شخص آخر.

ليلى 4:24 عصراً

قهقهة. لا أعرف لحد الآن إذا كنت الشخص الذي تقول أنك هو.

عادل 4:25 عصراً

ولكني أرسلت لك صورتي المحفوفة بالمخاطر :(

ليلى 4:25 عصراً

حسناً، أرسلت لي صورة جذابة بالفعل. ولكن لماذا لم يعرف احد من أصدقائي في المدرسة من انت؟

عادل 4:26 عصراً

أنا خجول إلا معك <3

عادل 4:29 عصراً

فقط قومي بإرسال شيء. شيء مثير. شيئاً لكي أحلم به.

عادل 4:31 عصراً

مرحباً؟

ليلى 4:33 عصراً

أنا سعيدة بالدردشة معك. ولكن كلا، سوف لن أرسل إليك صورة تظهرني عارية الصدر!

ما هي القوانين التي تنطبق عليها
WHAT LAWS APPLY?

- **الإستغلال الجنسي للشباب** (sexual exploitation of youth). تحدث هذه الجريمة عندما يقوم شخص بالغ يكون في موقع السلطة أو الثقة على شخص دون سن الـ ٨١ بإستغلال سلطته لأغراض جنسية. يقوم الشخص البالغ بملامسة الشاب جنسياً أو يدعو الشاب إلى ملامسة شخص آخر جنسياً.
- **الإغراء عبر شبكة الإنترنت** (Internet luring). تحدث هذه الجريمة عندما يقوم شخص بالغ بإستخدام شبكة الإنترنت أو وسيلة تواصل تكنولوجية أخرى في محاولة إرتكاب جريمة جنسية ضد شخص دون سن الـ ٨١.
- **الإبتزاز** (extortion). تُعرف هذه الجريمة بـ (الإبتزاز بالتهديد). يعتبر إنتهاكاً للقانون أن يقوم شخص بتهديد شخص آخر لكي يقوم بشيء لا يرغب في أدائه.
- **التحرش الجنائي** (criminal harassment). يعتبر خرقاً للقانون القيام بإتصالات متكررة وغير مرغوبة فيها مع شخص وبطريقة تجعله يشعر بالخوف.

التهيؤ والقانون
GROOMING AND THE LAW

الغرض من قانون الإستغلال الجنسي هو **الإمساك بالمفترسين** (predators) الذين هم أشخاص يستغلون الآخرين. يقوم المفترسون في شبكة الإنترنت بإستخدام شبكة الإنترنت لإيجادك والتواصل معك لإنهم يرغبون في إستغلالك في نشاطات جنسية.

يمكن أن يكون المفترسون **مجهولو الهوية** (anonymous) على الإنترنت. وهذا يعني بأنهم سوف لن يكشفوا عن هوياتهم. يمكنهم أن يعطوك إسماً مزوراً.

قد يحاولوا إكتساب ثقتك عبر الدردشة في الإنترنت. وتسمى هذه **بالتهيؤ** (grooming). قد لا تكون جنسية في بادئ الأمر.

قد تبدأ الدردشة من خلال الإستفسار عن حياتك المنزلية، إهتماماتك، أو مواضيع أخرى تبدوا غير مؤذية. إنهم ودودون ويحاولون أن يجعلوك تشعر بالراحة.

حالما يتمكنوا من كسب ثقتك، يحاول المفترسون في أن يجعلوك تشارك في أنشطة جنسية. قد تحدث الفعالية الجنسية عبر الإنترنت أو شخصياً. التهيؤ هو جريمة عندما تؤدي إلى حدوث مخالفة جنسية.

إذا كنت في موقف مثل هذا، يمكنك الحصول على المساعدة. حتى لو كنت تشعر بأنك إرتكبت خطأ أو قمت بعمل أشياء تندم عليها، فليس الوقت متأخراً أبداً للحصول على المساعدة. أنظر الصفحة 10 لإيجاد قائمة بأسماء خدمات الدعم.

ماذا يمكنك عمله
WHAT YOU CAN DO

- إذا كان ممكناً، تحدث مع شخص بالغ تثق به وأخبره بما يحدث. أطلب منهم المساعدة. قد ترغب في أن يصطحبك شخص بالغ تثق به عند الذهاب إلى موظف دعم الضحية أو الشرطة. أنظر الصفحة 10 لمعرفة من يمكنه تقديم المساعدة.
- حفظ الرسائل القصيرة، النصوص والفيديوهات حتى لو كانت تجعلك تشعر بالحرج. لأن الشرطة ستحتاج إليها عند إجراء تحقيق في الموضوع. تذكر، أن الخطأ ليس خطأك إذا حاول شخص ما إستغلالك.
- إذا قمت بمراجعة الشرطة، أخبرهم بجميع التفاصيل التي تتذكرها. سيساعدهم هذا في العثور على الشخص الذي يؤذيك.
- إتصل بجمعية لديها خدمات دعم الضحية. أنظر الصفحة 10.

أين يمكنك الحصول على المساعدة
WHERE TO GET HELP

إتصل على الرقم 911 إذا كانت حياتك معرضة للخطر.

إتصل أيضاً على الرقم 911 للإبلاغ عن حالات التحرش والعنف في الإنترنت.

خدمات الدعم
SUPPORT SERVICES

خط هاتف الضحية في بريتش كولومبيا

VictimLinkBC

victimlinkbc.ca

1-800-563-0808 (على مدار 24 ساعة في اليوم وفي كافة الأيام)
604-836-6381 (رسالة نصية)

يمكنك الحصول على دعم سري ومجاني في كافة أنحاء بريتش كولومبيا وبلغات عديدة من موظفي خدمة الضحية. حيث يمكنهم مساعدة ضحايا العنف الأسري والجنسي.

BC211

bc211.ca

211 (على مدار 24 ساعة في اليوم وفي كافة الأيام)

إتصل هاتفياً أو إبعث رسالة نصية إلى خط هاتف المساعدة المجاني والمتوفر بلغات عديدة في مناطق مترو فانكوفر، فريزر فالي، إسكوامش- ليلوويت، ومناطق صن شاين كوست الإقليمية.

مركز الأزمات في بريتش كولومبيا

Crisis Centre BC

crisiscentre.bc.ca

1-800-SUICIDE (1-800-784-2433) (24 ساعة في اليوم وفي كافة الأيام)

يمكنك الحصول على دعم عاطفي غير إنتقادي سري ومجاني وبلغات عديدة. ليست بالضرورة أن تفكر في الإنتحار لإستخدام هذه الخدمة.

مركز WAVAW لأزمة الإغتصاب

WAVAW Rape Crisis Centre

wavaw.ca

1-877-392-7583 (على مدار 24 ساعة في اليوم وفي كافة الأيام)

يمكنك الإتصال للحصول على الدعم والمعلومات للنساء من سن 14 فما فوق (ومن ضمنهم النساء المتحولات جنسياً) واللواتي تعرضن للعنف الجنسي. يتضمن العنف الجنسي الإساءة على الإنترنت.

خط هاتف مساعدة الأطفال (سن 20 أو أقل)

Kids Help Phone (age 20 and under)

kidshelpphone.ca

1-800-668-6868 (على مدار 24 ساعة في اليوم وفي كافة الأيام)

يمكنك الإتصال للحصول على إستشارة غير إنتقادية وسرية ومجهولة الهوية ومجانية.

NeedHelpNow.ca

needhelpnow.ca

يمكنك إستخدام هذا الموقع الإلكتروني للحصول على المعلومات والدعم إذا كنت أنت أو شخص آخر قد تعرض للأذى من خلال تبادل صور حميمية. موقع NeedHelpNow.ca هو برنامج تابع للمركز الكندي لحماية الطفل (Canadian Centre for Child Protection).

الإبلاغ عن التنمر في بريتش كولومبيا

Report Bullying BC

reportbullyingbc.ca

يمكنك إستخدام هذه الأداة التابعة لوزارة التربية في بريتش كولومبيا لتقديم تقارير سرية ومجهولة الهوية عبر شبكة الإنترنت عن التنمر في مدرستك.

الشباب في بريتش كولومبيا

Youth in BC

youthinbc.com

دردشة عبر شبكة الإنترنت (من 12 ظهراً إلى 1 صباح كل يوم)
خطوط هواتف الأزمات (على مدار 24 ساعة في اليوم وفي كافة الأيام)

604-872-3311 (فانكوفر الكبرى)
1-866-661-3311 (هاو ساوند، صن شاين كوست)
TTY 1-866-872-0113 (للصم وضعاف السمع)

يمكنك التواصل عبر شبكة الإنترنت أو الهاتف للحصول على الدعم والمعلومات للشباب.

المساعدة القانونية

LEGAL HELP

جمعية الاستشارات المجانية في بريتش كولومبيا

Access Pro Bono Society of British Columbia

accessprobono.ca

604-878-7400 (فانكوفر الكبرى)

1-877-762-6664 (رقم مجاني خارج منطقة فانكوفر الكبرى)

محامون متطوعون يقدمون مشورة قانونية مجانية موجزة في العيادات القانونية المنتشرة في كافة أنحاء بريتش كولومبيا.

خدمة الإحالة الى المحامي

Lawyer Referral Service

cbabc.org/for-the-public/lawyer-referral-service

604-687-3221 (فانكوفر الكبرى)

1-800-663-1919 (رقم مجاني خارج منطقة فانكوفر الكبرى)

يمكنك عمل موعد للإجتماع مع محام لمدة 30 دقيقة إذا كانت لديك قضية. أجرة هذه الخدمة 25 دولار زائد الضرائب.

برنامج المشورة القانونية المقدمة من طلاب كلية القانون في جامعة بريتش كولومبيا

UBC Law Students' Legal Advice Program

lslap.bc.ca

604-822-5791 (فانكوفر العظمى)

طلبة كلية القانون في جامعة بريتش كولومبيا يقدمون المشورة القانونية المجانية الموجزة في عيادات منتشرة في كافة أنحاء منطقة لوير مينلاند.

كيف يمكن الحصول على نسخ مجانية من كتيب هل هذا قانوني؟

HOW TO GET FREE COPIES OF *IS THAT LEGAL?*

القراءة:

westcoastleaf.org

(تحت فقرة Publications (مطبوعات)، أنقر على Educational Resources (الموارد التعليمية))

legal.aid.bc.ca/read

عمل طلبية:

crownpub.bc.ca

(تحت فقرة Quick Links (روابط سريعة)، أنقر على BC Public Legal Education & Information (التعليم القانوني العام والمعلومات في بريتش كولومبيا))

هل لديك أسئلة حول كيفية عمل طلبية؟

QUESTIONS ABOUT ORDERING?

إتصل بـ:

جمعية الخدمات القانونية

Legal Services Society

604-601-6000

distribution@lss.bc.ca

555 – 409 Granville Street
Vancouver, BC V6C 1T2
604-684-8772
1-866-737-7716 (رقم مجاني)
info@westcoastleaf.org
westcoastleaf.org

Legal Services Society

British Columbia
www.legalaid.bc.ca

400 – 510 Burrard Street
Vancouver, BC V6C 3A8
604-601-6000
publications@lss.bc.ca
legalaid.bc.ca

West Coast Leaf @WestCoast_LEAF
Legal Aid BC @legalaidbc